



28.11.2012

**TALOUSARVIOEHDOTUS VUODELLE 2013 JA TALOUSSUUNNITELMAEHDOTUS
VUOSILLE 2013-2015
BUDGET FÖR ÅR 2013 OCH EKONOMIPLAN FÖR ÅREN 2013-2015**

**Kaupunginvaltuustossa 14.11.2012 tehtyt ehdotukset
I stadsfullmäktige 14.11.2012 framställda förslag**

Vastaehdotukset - Motförslag

Vastaehdotus 1 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohtaan 3 10 01 Sosiaali- ja terveystaloudet lisätään 5 miljoonaa euroa talousarvioon 2013 ja taloussuunnitelmaan 2014 – 2015 käytettäväksi kiireettömien terveystalousten järjestämiseksi määräajassa, hoito- ja palvelukokonaisuuksien yhtenäiseksi kehittämiseksi sekä väestöryhmien terveystalousten vähentämiseksi. Lisäksi päätetään, että kaupunki ei vähennä eikä kilpailuta terveystalouksia.

Till momentet 3 10 01, Social- och hälsovårdstjänster, läggs 5 miljoner euro i budgeten 2013 och ekonomiplanen 2014-2015 i syfte att organisera icke-brådskande hälsovårdstjänster inom utsatt tid, samlat utveckla vård- och servicehelheter och minska skillnader i hälsan mellan befolkningsgrupper. Dessutom beslutas att staden inte drar in eller konkurrensutsätter hälsostationer.

Vastaehdotus 2 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohtaan 3 10 01 Sosiaali- ja terveystaloudet lisätään sosiaalisten palvelujen turvaamiseksi ja syrjäytymisen ehkäisemiseksi talousarvioon 2013 ja taloussuunnitelmaan 2014-2015 pääsääntöisesti kaupungin omaan toimintaan

- lapsiperheiden palveluihin ehkäisevän työn, kotipalvelun, varhaisen tuen ja lastensuojelun sosiaalityön lisäämiseksi 3 miljoonaa euroa
- vanhusten ja vammaisten sosiaalityön, asumispalvelujen, kotikäyntien, kuntoutuspalvelujen, omaishoidon tuen sekä vanhainkoti- ja pitkäaikaishoidon lisäämiseksi 3 miljoonaa euroa
- päihdehuollon palvelujen, varhaiseen puuttumiseen, kuntoutukseen ja laitoshoidon palvelujen lisäämiseen 2 miljoonaa euroa.

Till momentet 3 10 01, Social- och hälsovårdstjänster, läggs huvudsakligen till stadens egen verksamhet i budgeten 2013 och ekonomiplanen 2014-2015 i syfte att säkra social service och förhindra utslagning

- 3 miljoner euro till tjänster för barnfamiljer för att öka mängden förebyggande arbete, hemtjänst och tidigt stöd liksom också socialarbetet inom barnskyddet



28.11.2012

- b. 3 miljoner euro för att öka mängden socialarbete för äldre och handikappade, boendeservice, hembesök, rehabiliteringstjänster, närståendevård, vård på ålderdomshem och långvård
- c. 2 miljoner euro för att öka mängden service inom missbrukarvården, tidigt ingripande, rehabilitering och anstaltsvård.

Vastaehdotus 3 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohtaan 3 10 04 Toimeentulotuki lisätään 5 miljoonaa käytettäväksi erityisesti harkinnanvaraisen ja ehkäisevän toimeentulotuen, sosiaalisen muutostyön ja nuorten työllistymisen tukemisen lisäämiseksi sekä ns. aktiivipassin käyttöönottoon.

Till momentet 3 10 04, Utkomststöd, läggs 5 miljoner euro i syfte att öka i synnerhet det behovsprövade och förebyggande utkomststödet, det sociala förändringsarbetet och stödet för sysselsättning av ungdomar samt för införandet av det s.k. aktivpasset.

Vastaehdotus 5 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohtaan 1 04 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi lisätään 20 miljoonaa euroa käytettäväksi palkkamenoihin henkilöstön riittävyyden turvaamiseksi ja matalien palkkojen nostamiseksi ns. Helsinki-lisällä.

Till momentet 1 04 02, Dispositionsmedel, till Stns disposition, läggs 20 miljoner euro i syfte att säkerställa tillräckliga tillgångar för löneutgifterna för personalen och för höjning av låga löner med det s.k. Helsingforstillägget.

Vastaehdotus 6 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Luku 1, kohta Kunnan liikelaitokset, Helsingin Energia, sivu 131 toinen varsinainen kappale poistetaan lause ”Vuosaaren monipolttoainelaitoksen ja tunnelin investointiohjelma käynnistetään suunnitelmakaudella”. Poistetaan seuraavasta lauseesta ydinvoimaosuudet. Lisätään kohdan loppuun kappale: Helsingin Energian voittovaroista tehtävistä siirroista kirjataan tässä vaiheessa talousarvion tulopuolelle 50 miljoonaa euroa.

Kapitel 1, momentet Stadens affärsverk, Helsingfors Energi, sidan 131, i det andra egentliga stycket stryks meningen ”Investeringsprogrammet för Nordsjö flerbränslekraftverk med tunnel inleds under planperioden”. Kärnkraftsdelarna stryks från den följande meningen. Till slutet av momentet läggs stycket: Av de överföringar som görs från Helsingfors Energis vinstmedel bokförs i det här skedet 50 miljoner euro på inkomstsidan i budgeten.



28.11.2012

Vastaehdotus 7 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohta 2 42 Helsingin seudun liikenne –kuntayhtymän maksuosuudet, lisätään 5 miljoonaa euroa käytettäväksi Helsingin sisäisen joukkoliikenteen lippujen hintojen nousun ehkäisemiseen, poikittaisen liikenteeseen ja alennuksiin mm. eläkeläisille.

Till momentet 2 42, samkommunen Helsingforsregionens trafik, läggs 5 miljoner euro i syfte att förhindra höjningen av priset på biljetter inom Helsingfors interna kollektivtrafik, främja tvärgående trafik och göra det möjligt att sänka priserna på biljetter bl.a. för pensionärer.

Vastaehdotus 8 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohtaan 4 02 Opetusvirasto lisätään 3 miljoonaa käytettäväksi lähikoulujen turvaamiseen, oppilasryhmien pienentämiseen, maahanmuuttajataustaisten kieliopetukseen, erityisopetukseen ja oppilashuoltoon. Poistetaan kohdat ruoka-, siivous- ja tukipalvelujen kilpailuttamisen laajentamisesta.

Till momentet 4 02, Utbildningsverket, läggs 3 miljoner euro i syfte att bevara närskolorna, minska undervisningsgruppernas storlek och ordna språkundervisning för personer med invandrarbakgrund och med tanke på specialundervisning och elevvård. Punkterna om att öka andelen konkurrensutsatta mat-, städ- och stödtjänster stryks.

Vastaehdotus 9 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohtaan 4 15 Kaupunginkirjasto lisätään 1 miljoona euroa käytettäväksi kirjastojen aukioloaikojen lyhentämisen estämiseen, aineistohankintoihin ja lähikirjastojen toimintaan.

Till momentet 4 15, Stadsbiblioteket, läggs 1 miljon euro i syfte att hindra att bibliotekens öppettider förkortas, för materialupphandlingar och för verksamheten i närbiblioteken.

Vastaehdotus 10 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohtaan 4 31 Nuorisotoimi lisätään 1 miljoona euroa käytettäväksi alueelliseen nuorisotyöhön, nuorisotiloihin ja nuorisojärjestöjen avustuksiin.

Till momentet 4 31, Ungdomsväsendet, läggs 1 miljon euro för lokalt ungdomsarbete, ungdomslokaler och understöd till ungdomsorganisationer.



28.11.2012

Vastaehdotus 11 Motförslag
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Kohtaan 3 20 Varhaiskasvatusvirasto lisätään 2 miljoonaa euroa käytettäväksi ryhmäkokojen pienentämiseen, henkilöstön lisäämiseen ja uusien päiväkotitilojen hankkimiseen.

Till momentet 3 20, Barnomsorgsverket, läggs 2 miljoner euro i syfte att minska gruppstorlekarna, öka personalantalet och skaffa nya daghemslokaler.

Vastaehdotus 1 Motförslag
Lilli Autti + Yrjö Hakanen

Kohtaan 3 10 01 Sosiaali-ja terveystaloudet lisätään 4 miljoonaa euroa talousarvioon 2013 ja taloussuunnitelmaan 2014-2015 käytettäväksi alle 65-vuotiaiden palveluasumispaikkojen lisäämiseksi.

Till momentet 3 10 01, Social- och hälsovårdstjänster, läggs 4 miljoner euro i budgeten 2013 och ekonomiplanen 2014–2015 i syfte att öka antalet platser inom serviceboendet för personer under 65 år.

Ponsi 1 Kläm: **kirjattu vastaehdotukseksi – upptas som motförslag**
Sara Paavolainen + Mirka Vainikka

Hyväksyessään talousarvioesityksen vuodelle 2013 kaupunginvaltuusto edellyttää, että mikäli peruskoulunsa päättävien harjaantumisopetuksen ja kehitysvammahuollon asiakasnuorten määrä säilyy nykyisellä tasolla, tulee kehitysvammaisten lisäluokkaopetus eli kymppiluokkaopetus säilyttää niin, että pienryhmäluokkia on edelleen kaksi joissa on yhteensä enintään 16 oppilasta.

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av förslaget till budget för år 2013, om antalet ungdomar som går ut grundskolan och som är klienter inom träningsundervisningen och vården av utvecklingsstörda håller sig på den nuvarande nivån, att undervisningen i påbyggnadsklass för utvecklingsstörda, dvs. i årskurs tio, bevaras så att det fortfarande finns två smågruppsklasser med sammanlagt högst 16 elever.



28.11.2012

Toivomusponsiehdotukset – Förslag till hemställningsklämmor

Ponsi 1 Kläm
Sirpa Puhakka + Kati Peltola

Kaupunginvaltuusto edellyttää hyväksyessään budjettiesityksen, että terveysasemien sosiaalityön ja sosiaaliohjauksen tarve selvitetään tavoitteena vahvistaa terveysasemien moniammatillista osaamista.

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av budgetförslaget att behovet av socialarbete och socialhandledning på hälsostationerna utreds med målet att stärka de mångprofessionella kunskaperna på hälsostationerna.

Ponsi 2 Kläm
Sirpa Puhakka + Kati Peltola

Kaupunginvaltuusto edellyttää hyväksyessään budjettiesityksen, että vuoden 2014 talousarvion valmistelun yhteydessä valtuustolle tuotetaan Helsingin kaupungin konsernitaloudesta selvitys.

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av budgetförslaget att en utredning om Helsingfors stads koncernekonomi produceras för fullmäktige i samband med beredningen av budgeten för år 2014.

Ponsi 1 Kläm
Astrid Thors (ei kannattajaa – inget understöd)

Byggnadskontoret uppmanas i all sin planering se till att det är tryggt både för män och kvinnor att röra sig på de allmänna områdena, ett jämställdhetsperspektiv skall iakttas som en del av målet att nå en trygg stad

Rakennusvirastoa kehoitetaan huolehtimaan kaikessa suunnittelussaan siitä, että sekä miesten että naisten on turvallista liikkua yleisillä alueilla. Tasa-arvonäkökulma on huomioitava osana turvallisen kaupungin saavuttamisen tavoitetta.

Ponsi 1 Kläm
Antti Valpas + Mika Ebeling

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuus aloittaa neuvottelut muiden HSL-kuntien kanssa ilmaislippujen saamiseksi sotaveteraani-ikäluokille HSL-alueella.

Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds om det är möjligt att inleda underhandlingar med de övriga HRT-kommunerna i syfte att införa gratisbiljetter för åldersgrupperna med krigsveteraner inom HRT-området.



28.11.2012

Ponsi 1 Kläm
Laura Kolbe + Mika Ebeling

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää, voidaanko tekstiviestimuistutus ottaa käyttöön muistuttamaan myös terveyskeskuksen lääkäriaajoista.

Stadsfullmäktige förutsätter att staden utreder om en sms-påminnelse kan tas i bruk också för att påminna om läkartider på hälsovårdscentralen.

Ponsi 2 Kläm
Laura Kolbe + Mika Ebeling

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään, miten Helsingin kaupunki voisi omalta osaltaan panostaa lähestymässä olevaan, Suomen valtiollisen itsenäisyyden 100-vuotisjuhlintaan.

Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds hur Helsingfors stad för sin del kan satsa på det analkande 100-årsjubileet för Finlands statliga självständighet.

Ponsi 1 Kläm
Mika Ebeling (ei kannattajaa – inget understöd)

Hyväksyessään talousarvion vuodelle 2013 ja taloussuunnitelman vuosille 2013-2015 kaupunginvaltuusto edellyttää, että terveyskeskusmaksun poistumisen vaikutuksia sairauksien varhaiseen havaitsemiseen, palvelujen mahdolliseen liialliseen käyttöön ja jonotusaikoihin selvitetään. Selvitys tulee tehdä niin, että se on käytettävissä vuoden 2015 budjettia laadittaessa.

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av budgeten för år 2013 och ekonomiplanen för åren 2013–2015 att det utreds hur den slopade hälsovårdscentralsavgiften inverkar på möjligheten att tidigt upptäcka sjukdomar, på en eventuell överdriven serviceanvändning och på kötiderna. Utredningen bör göras så att den är tillgänglig under arbetet på budgeten för år 2015.

Ponsi 1 Kläm
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Valtuusto edellyttää, että sosiaali- ja terveystoimen organisaatiouudistuksen yhteydessä selvitetään miten huolehditaan lähipalvelujen turvaamisesta ja otetaan huomioon hyvän hoivan ja hoidon edellyttämät henkilöstömitoitukset sekä tulevan vanhuspalvelulain, sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämislain ja sosiaalihuoltolain määräykset.

Stadsfullmäktige förutsätter att det i samband med reformen av social- och hälsovårdsväsendet utreds hur det kan ses till att närservicen säkerställs, de för god omsorg och vård nödvändiga personaldimensioneringarna beaktas och bestämmelserna i den kommande äldreomsorgslagen, lagen om organisation av social- och hälsovården och socialvårdslagen iakttas.



28.11.2012

Ponsi 2 Kläm
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Valtuusto edellyttää, että lastensuojelulain toteuttamiseksi selvitetään, miten vahvistetaan lapsiperheiden varhaisen tuen, ehkäisevän varhaisen puuttumisen ja korjaavan ja kuntouttavan lastensuojelun kokonaisuutta pääsääntöisesti kaupungin omana toimintana. Sosiaali- ja terveystieteissä tulee selvittää, miten turvataan eri osastoihin sijoittuvien lastensuojelun toimijoiden katkeamaton palveluketju ja joustava yhteistyö.

Stadsfullmäktige förutsätter att det i syfte att genomföra barnskyddslagen utreds hur helheten med det tidiga stödet till barnfamiljer, det förebyggande tidiga ingripandet och det korrigerande och rehabiliterande barnskyddet stärks i regel som stadens egen verksamhet. Social- och hälsovårdsverket ska utreda hur man kan säkra en obruten servicekedja och ett smidigt samarbete mellan de på olika avdelningar placerade aktörerna inom barnskyddet.

Ponsi 3 Kläm
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää, miten tonttivuokrien määräytymisperusteita voidaan muuttaa niin, että kohtuullistetaan vuokrien korotuksia.

Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder hur bestämningsgrunderna för tomtarrendena kan ändras så att höjningarna i arrendena blir rimliga.

Ponsi 4 Kläm
Yrjö Hakanen + Lilli Autti

Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää kaupungin oman tai pääkaupunkiseudun kuntien yhteisen rakennusliikkeen perustamisen erityisesti kohtuuhintaisen vuokra-asuntotuotannon ja peruskorjaustoiminnan edistämiseksi.

Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder möjligheten att i stadens egen regi eller gemensamt för kommunerna i huvudstadsregionen inrätta en byggfirma speciellt i syfte att främja hyresbostadsproduktion och ombyggnadsverksamhet till rimligt pris.

Ponsi 1 Kläm
Kauko Koskinen + Hannele Luukkainen

Kaupunginvaaltusto edellyttää, että rakennusten mm. päiväkotij- ja koulurakennusten hoitoon ja ylläpitoon kiinnitetään erityistä huomiota säännöllisin tarkastuksin ja tarjoamalla kiinteistöhoitajille riittävästi koulutusta.



28.11.2012

Stadsfullmäktige förutsätter att särskild uppmärksamhet fästs vid skötseln och underhållet av bl.a. daghemsbyggnader och skolhus genom att göra regelbundna kontroller och att erbjuda fastighetsskötarna tillräckligt med utbildning.

Ponsi 1 Kläm
Sari Näre + Zahra Abdulla

Valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuus vahvistaa kouluterveyslääkäriresursseja kiertävän neurologin vakanssilla.

Stadsfullmäktige förutsätter att möjligheten att förstärka läkarresurserna inom skolhälsovården med en ambulerande neurolog utreds.

Ponsi 2 Kläm
Sari Näre + Zahra Abdulla

Valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuus soveltaa varhaiskasvatus-, sosiaali- ja terveyspalveluissa SGEI -määrittelyä (services of general economic interest) hankittaessa palveluja tilanteissa, joissa ei synny todellista kilpailua.

Stadsfullmäktige förutsätter att möjligheterna utreds att i upphandlingar inom barnomsorgstjänsterna och social- och hälsovårdstjänsterna tillämpa SGEI-reglerna (services of general economic interest) i situationer där det inte uppstår någon verklig konkurrens.

Ponsi 1 Kläm
Arja Karhuvaara + Nina Huru

Hyväksyessään kaupungin talousarvion vuodelle 2013, kaupunginvaltuusto edellyttää, että liikuntatoimi ja terveystoimi selvittävät mahdollisuuden lisätä ja tehostaa yhteistyötään ja yhteisiä asiakasryhmiä sairastuvuuden ennaltaehkäisyksi, siirtämiseksi ja kuntoutuksen tehostamiseksi.

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av stadens budget för år 2013 att idrottsförvaltningen och hälsovårdsväsendet utreder möjligheten att öka och intensifiera sitt samarbete och de gemensamma klientgrupperna i syfte att förebygga och fördröja insjuknande och att effektivisera rehabiliteringen.